

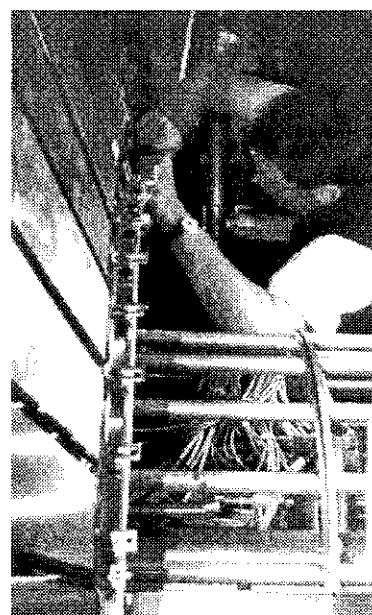
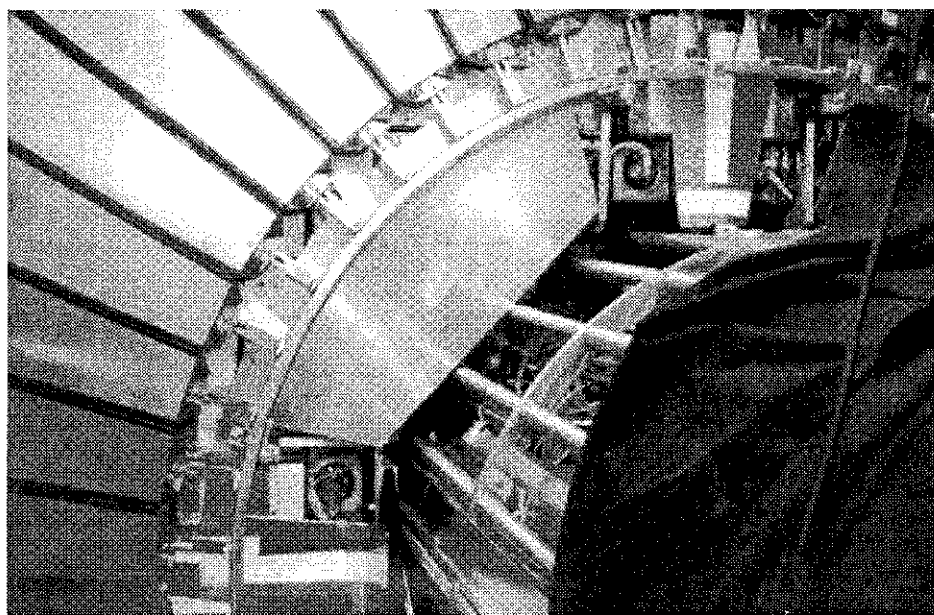
Week Monday 10 June

no 24/96

Semaine du lundi 10 juin

## Un nouveau détecteur pour OPAL

## A new detector for OPAL



*Les plaques scintillatrices  
sont disposées en cercle sur le bouchon.*

*The scintillators are arranged  
in a circle around the end cap.*

Pour le LEP2, le faisceau est fait de suites de petits paquets de particules (électrons dans un sens et positons dans l'autre sens). Les paquets d'un même type de particules arrivent dans le détecteur pratiquement dans le même temps, aussi il est très difficile de déterminer lequel de ces paquets est entré en collision. C'est pourquoi un assemblage de scintillateur supplémentaire a été ajouté à OPAL pour améliorer l'identification et le "trigger" de l'expérience.

Pour installer ce sous-détecteur, un problème se posait : le manque de place. En effet, le scintillateur devait tenir entre deux détecteurs déjà existants, dans les bouchons d'OPAL. Il y avait à peine la place de l'installer et cela a grandement influencé sa forme finale. Il a une épaisseur d'environ 1,5 cm et recouvre une surface de près de 4 m de diamètre.

Dans un scintillateur classique, le passage de particules crée de la lumière qui est recueillie par des photomultiplicateurs placés aux extrémités du détecteur. Comme ce n'était pas possible ici, vu le peu d'espace disponible, la solution choisie a été d'utiliser des fibres optiques : deux tresses de fibres à changement de longueur d'onde ont été collées dans des rainures sur les plaques du scintillateur. Et c'est parce qu'elles changent la longueur d'onde de la lumière que celle-ci peut être captée. De simples fibres optiques prennent alors le relais jusqu'aux photomultiplicateurs situés à quelques mètres à l'extérieur d'OPAL.

La technologie du détecteur à base de fibres encastrées dans des plaques scintillatrices, et à changement de longueur

The LEP2 beam consists of a succession of particle bunchlets (electrons in one direction and positrons in the other). Since several bunchlets containing the same type of particle reach the detector at practically the same time, it is very hard to identify which bunchlet gave rise to a collision. Therefore, to enhance the experiment's identification and trigger capability OPAL has been fitted with a new scintillator system.

One of the problems for the installation of this subdetector was the lack of space. Indeed, the scintillator had to fit in between two existing detectors in the OPAL endcaps, and the tight dimensions had a substantial impact on the final design: the scintillator is approximately 1.5 cm thick and covers an area nearly 4 metres in diameter.

As particles pass through a conventional scintillator they create light, which is captured by photomultiplier tubes at the scintillator edges. Since this was not possible given the lack of space available, an optical-fibre solution was chosen, in which two loops of wavelength-shifting fibres were embedded in grooves on the scintillator tiles. These fibres change the wavelength of the light, thus enabling it to be captured. Ordinary optical fibres then carry the light out to the photomultipliers, located several metres away on the outside of OPAL.

This detector technology based on wavelength-shifting optical fibres embedded in scintillator tiles will be extensively used in the LHC experiments. While the project's aim was to enhance the OPAL experiment, it has also provided

d'onde sera utilisée de façon intensive dans les expériences du LHC. Ce projet permet d'un côté d'améliorer OPAL et en même temps de récolter des informations à la fois sur la technologie mais aussi sur la production et l'assemblage. Il ne reste plus qu'à attendre les premiers faisceaux du LEP2, qui sont pour très bientôt.

information on the technology, and on production and assembly procedures.

We all now eagerly await the first beams of LEP2, which are just around the corner...



### En avant la musique!

Le chœur et l'orchestre du CERN ont été formés en 1974 par des passionnés du CERN et du GAOS (Geneva Amateur Opera Society), et depuis 1976, les chefs d'orchestre sont des professionnels.

Deux concerts sont donnés par an : un à Noël et un autre au printemps. Ces concerts sont le fruit de nombreuses répétitions et sont toujours d'excellente qualité.

Cette année, Mozart est au programme du concert du printemps, avec la messe en C mineur pour chœur, orchestre et solistes et la symphonie "Linz". Un premier concert aura lieu le 13 juin dans la Cathédrale St.Pierre, à Genève (1000 places !) et un deuxième le 14 juin dans l'église Sainte-Bernadette, à Annecy (800 places). En tout, il y aura 130 chanteurs dont les 70 chanteurs du Chœur CERN, les autres venant du Chœur Pro Musica d'Annecy. Les musiciens seront au nombre de 30.

Cette année, le programme en prévision pour Noël comprend deux œuvres de G.F. Handel pour chœur et orchestre, intitulées "Ode for Cecilia's Day" et "Foundling Hospital Anthem", qui s'achève par le célèbre Hallelujah, extrait du Messie.

Le chœur et son chef d'orchestre Gonzalo Martinez, accueillent tous les chanteurs prêts à faire des efforts, membres du CERN ainsi que leurs amis. Les répétitions ont lieu tous les mercredis soirs à 20h00, dans l'amphithéâtre du CERN.

**Pour plus d'informations, contactez Baudouin Bleus, Tél: 8244**

### Sweet music!

The CERN choir and orchestra were formed in 1974 by aficionados from CERN and GAOS (Geneva Amateur Operatic Society), and since 1976 they have had professional conductors.

Concerts are given twice a year - one at Christmas and one in the spring. These concerts are the fruit of many rehearsals and are always of a very high standard.

This year's Spring concert programme features Mozart and the Mass in C minor for choir, orchestra and soloists, together with the Linz symphony. The first performance takes place on 13 June at St Peter's Cathedral in Geneva, (1,000 seats!) with a second on 14 June at St Bernadette's church in Annecy (800 seats). In all, 130 choristers will be taking part, including the 70 members of the CERN Choir, together with the Annecy-based Chœur Pro Musica. A total of 30 musicians will make up the orchestra.

The planned Christmas programme for this year includes two works by G.F. Handel for choir and orchestra, the *Ode for Cecilia's Day* and the *Foundling Hospital Anthem*, which will end with a performance of the famous Hallelujah Chorus from Handel's *Messiah*.

The CERN choir and its conductor Gonzalo Martinez are happy to welcome any singers from CERN and their friends, who are willing to invest their time and effort. Rehearsals take place every Wednesday evening at 8 pm in CERN's main auditorium.

**For more information, please contact Baudouin Bleus, Tel: 8244.**

## Club de Footing

## Running Club

*Plus de trente clubs, aux activités les plus diverses, animent la vie du CERN sous l'égide de l'association du personnel. Nous vous invitons cette semaine à découvrir le club de Footing.*

*CERN is enlivened by the existence of over thirty clubs under the aegis of the Staff Association. This week it's the turn of the Running Club.*



*Le départ est donné !*

*And they're off !*

En 1975, un Parcours Vita avec 20 exercices, a été construit par un groupe de volontaires du CERN, dans les bois en face du site de Meyrin. C'est à cette occasion que le club de Footing est né. En 1994, le Parcours Vita a été complètement reconstruit et fait maintenant 2,5 km. Le club organise deux courses annuelles sur le site du CERN : la course de relais le dernier mercredi de mai et une course de 6 km sur route à la fin de septembre. Le relais est devenu une tradition au CERN, comme le prouve la participation de près de 250 personnes cette année, et ouverte à tous.

La course a bénéficié d'un temps superbe et un nouveau record a été établi dans la catégorie Dames par l'équipe des Nations Unies, gagnant 42 secondes sur le temps de 1993, par les "Pink Panthers". Dans la section vétérans, l'équipe "Beet'ems", de la division SL, qui participe depuis longtemps, a finalement gagné après avoir terminé troisième puis seconde les deux dernières années.

Comme le footing est un sport individuel nécessitant très peu de matériel, le club sert avant tout de source de renseignements sur les courses de la région de Genève et sur d'autres aspects de ce sport comme l'entraînement et les risques de blessures. Près de 80 coureurs CERN ont l'habitude de participer à la course de l'Escalade au début de décembre. Et la moitié s'inscrit régulièrement à des courses tout au long de l'année.

Les occasions sont rares de pouvoir concourir sous la bannière CERN. Chaque octobre, le championnat de cross-country des organisations commerciales Genevoises a lieu à Collex-Bossy. Sur les 15 ans de cette compétition, et sur la centaine d'équipes participantes, le CERN a gagné 6 fois et a fini second, 8 fois. En 1989, le CERN a raflé les trois premières positions. L'année dernière, les "World Corporate Games" se sont déroulés à Genève, les coureurs de l'équipe CERN ont remporté 5 médailles d'or sur 7 et 3 médailles d'argent sur 4.

Pour toutes informations supplémentaires contactez David Dallman, Tel : 3825..

In 1975, a "Parcours Vita" (a fitness circuit with 20 gymnastic exercises) was constructed by a band of volunteers from CERN in the woods opposite the Meyrin site. As a direct result of this, the Running Club was founded. In 1994, the fitness circuit was completely rebuilt and lengthened to 2.5 km. The club organises two annual races on the CERN site, the relay race on the last Wednesday of May and a 6 km road race at the end of September. The relay has become a traditional event organised for everyone at CERN, as the participation of nearly 250 people this year makes clear.

The race was blessed with excellent weather and was noteworthy for a new record in the Ladies category, the United Nations team removing 42 seconds from the Pink Panthers time of 1993. In the veterans section, the long-time participating Beet'ems team from SL division finally won after finishing third and second in the past two years.

Since running is an individual sport needing very little by way of equipment, the club serves mainly as an information source for races in the Geneva area and for other aspects of the sport such as training possibilities and injuries. About 80 CERN runners usually compete in the Escalade races in early December, and about 40 participate fairly regularly in races throughout the year.

There are only a few occasions when we get the chance to compete under the name of CERN.

Each October the cross-country championships for business organisations in Geneva are held at Collex-Bossy. In the 15 years of this competition, with more than 100 participating teams, CERN has won on 6 occasions and been second 8 times. In 1989 we even made a clean sweep, with teams in the first three places. Last year the annual World Corporate Games came to Geneva and in the team representing CERN in many sports, runners managed to win 5 out of the 7 gold medals and 3 out of the 4 silver medals won by CERN.

For any further information, contact David Dallman, Tel : 3825.



*On ne relâche pas ses efforts !*

*Don't slow down - It's not far to go !*

## Catégorie Dames CERN

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Les OPALettes  | 15 min. 56 sec.<br>( <i>H. Przysieznik,<br/>M. Watson,<br/>C. Charlesworth, P. Vikas,<br/>B. Vokurka, C. Shepherd-<br/>Themistocleou</i> ) |
| 2. The LHC Ladies | 16 min. 21 sec.  |

## Catégorie Dames OPEN

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. The Gazelles (UN) | 13 min. 16 sec. (record) |
| 2. BIT Dames         | 16 min. 17 sec.          |

## Catégorie Seniors

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Icarus                    | 11 min. 02 sec.<br>( <i>F. Pietropaolo, C. Scalisi,<br/>J.P. Revol, Y.L'Amiot,<br/>F. Cicoira, J. Rabuel</i> ) |
| 2. Running Coupling Constant | 11 min. 23 sec.  |
| 3. OPAL Zee Best Team        | 11 min. 41 sec.  |



## Catégorie Veterans (40 ans ou plus)

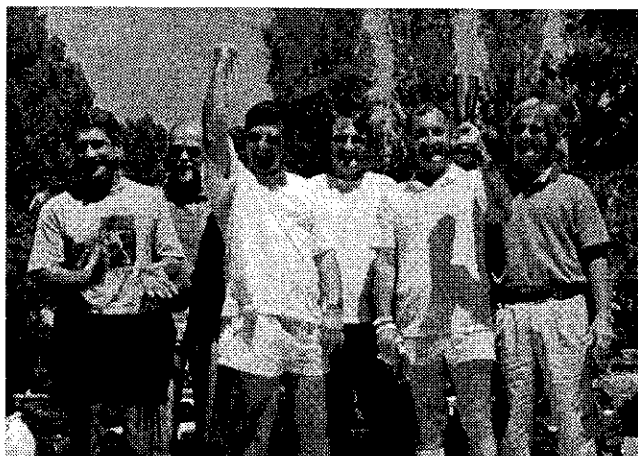
- |             |   |
|-------------|---|
| 1. Beet'ems | 13 min. 20 sec.<br>( <i>B. Puccio, C. Frisk,<br/>R. Hopkins, R. Lauckner,<br/>G. Beetham, L. Guerrero</i> ) |
| 2. PS1      | 13 min. 54 sec.   |
| 3. Picotorr | 14 min. 00 sec.   |

## Catégorie OPEN

- |                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| 1. OMS Runners               | 11 min. 17 sec. |
| 2. Les Premiers              | 11 min. 23 sec. |
| 3. Service Sécurité Aéroport | 11 min. 25 sec. |

## Gagnants des challenges

- |                |   |
|----------------|---|
| "Dubreuil"     | Les OPALettes   |
| "Curie"        | The Gazelles (UN)   |
| "Opitz"        | Icarus  |
| "Vaux"         | Beet'ems  |
| "Neutrino"     | OMS Runners   |
| "Kwok"         | WA98  |
|                | ( <i>teams of 6 CERN Users</i> )                              |
| "SPIE Trindel" | pas de concurrent   |
|                | ( <i>entreprises au CERN</i> )                                |
| "Verny"        | Oliver Melzer ( <i>Chorus</i> )                               |
|                | ( <i>premier sur le 1000<br/>mètres en 2 min. 49.8 sec.</i> ) |
| "Z"            | BIT Dames   |
|                | ( <i>tirage au sort</i> )                                     |



# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

# OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

## ACCU MEETING

### DRAFT Agenda for the meeting to be held on Wednesday, 12 June 1996

At 10 a.m. in the Director General's Conference Room 6th. floor, Main Building.

1. Chairman's remarks
2. Adoption of the agenda
3. News from the CERN Management
4. Minutes of the previous meeting
5. Matters arising
6. News from Member States
7. Low cost accommodation
8. Relations with the Host States
9. Election of ACCU Chairman
10. Users' Office news
11. Any other business
12. Agenda for the next meeting

Anyone wishing to raise any points under item 11 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to

**Bryan.Pattison@cern.ch**

Bryan Pattison (Secretary)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets):

<b>Austria</b>	G. Walzel (6592)
<b>Belgium</b>	G. Wilquet (4664)
<b>Czech Republic</b>	J. Bohm (8348)
<b>Denmark</b>	T.A. Fearnley (5941)
<b>Finland</b>	K. Huitu

<b>France</b>	B. Michel (6323)
	D. Vilanova (3975)
<b>Germany</b>	G. Herten (7188)
	B. Nellen (7389)
<b>Greece</b>	T. Papadopoulou (7306)
<b>Hungary</b>	G. Vesztergombi (3120)
<b>Italy</b>	V. Palladino (3541)
	P. Bagnaia (3832)
<b>Netherlands</b>	D. Toet (3645)
<b>Norway</b>	A. Read (4717)
<b>Poland</b>	Z. Hajduk (5917)
<b>Portugal</b>	J.C. Carvalho (4641)
<b>Slovak Republic</b>	J. Urban (8507)
<b>Spain</b>	J. Marco (3316)
<b>Sweden</b>	V. Hedberg (5822)
<b>Switzerland</b>	M.-T. Tran (8986)
<b>United Kingdom</b>	J. Carter (6361)
	K. Peach (Chairman) (8737)
<b>Non-Member States</b>	S. Komamiya (4091)
	D. Stickland (6578)
<b>CERN</b>	P. Bloch (3776)
	A. Schopper (3158)

CERN Management is represented by L. Foà and M. Robin (Directorate) and W. Blum / PPE with B. Pattison / PPE as Secretary. Personnel Division is represented by J. Salicio Diez and the CERN Staff Association by M. Borghini. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (2923 or Bryan.Pattison@cern.ch).

## FOR INFORMATION

### MANAGEMENT BOARD MEETING OF 31 MAY 1996\*

At the start of the Management Board's May meeting, the Director-General welcomed the Head of the Directorate Services Unit, J.-D. Mandica, and the Board's new secretary, C. E. Earnshaw.

### – Outcome of the May Meeting of the Scientific Policy Committee

The Director-General reported that the main items on the agenda of the Committee's May meeting had been a report on various non-Member State matters and oral presentation followed by discussion of the medium-term plan, The Scientific Activities of CERN and Budget Estimates

\* La version française sera publiée dans le Bulletin de la semaine prochaine.



for the Years 1997-1999, in preparation for finalisation of the document to be submitted formally to the Council and its Committees in June 1996. Pending the 1997 review of LHC progress and resources, the 1996 plan, covering three rather than the usual four-year period, represented a development from the 1995 version, amended to take account of Council's approval of completion of the LEP upgrade in December 1995. The proposals had been generally well received by the Scientific Policy Committee.

**- Preparation for the June Meetings of the Scientific Policy Committee, Finance Committee and Committee of Council and the Council Session**

The Director-General, passing in review the main items on the agendas of the Council and its Committees, said that in addition to such regular business as the Organization's and the Pension Fund's annual accounts for 1995 and the medium-term plan, the Council and its Committees would address the scope and timetable of the 1997 review of LHC progress and resources (on which he presented a list of the documentation that the Management envisaged submitting as a basis for the review) and would hear a report on non-Member State matters. The Finance Committee would also be making recommendations to the Council on new proposals relating to the CERN materials index and implementation of the first-employment programme and would also examine progress reports on a detachment programme and on Health Insurance Scheme cost containment measures for 1997. In the latter context, the Management would be submitting a proposed amendment to Article R IV 1.17 of the Staff Regulations (see report on TREF meeting below). The main item on the agenda of the Committee of Council would be non-Member State matters.

The LHC Project Leader, L. Evans, emphasizing the importance of obtaining the Finance Committee's endorsement of all tendering and adjudication procedures associated with the LHC contracts, outlined the proposed adjudication procedures for the LHC civil-engineering contracts, involving separately sealed technical and commercial tenders evaluated with the assistance of independent Member State assessors. A document setting out the proposed procedure was close to finalisation with a view to presentation to the Finance Committee in June. The Management Board endorsed the general approach outlined.

**- Non-Member State matters**

The Director-General reported on further developments with regard to negotiations with the United States. Following the Committee of Council's authorization in March to pursue negotiations with the US on the basis of proposed bands of contributions to the machine and ATLAS and CMS experiments, the joint CERN/US machine and detector working groups set up in January had now begun the task of determining the consequences of different levels of US input. In parallel, satisfactory progress was being made within the administrative working group on the preparation of the umbrella agreement and administrative protocol.

A team of US Department of Energy experts had recently visited CERN to carry out an assessment of the Organization's cost estimates and schedule for the LHC, as a precondition for any US contribution. Their report, which constituted an independent feasibility study of LHC construction on the basis of the approval scenario, had been very positive and would be made available to Council delegates for information.

It was further announced that the Protocol with India concerning participation in the LHC project had been signed in April and that the corresponding Protocol with Russia

was being prepared for signature. It was hoped that the latter could be signed prior to the June Council Session.

**- Outcome of the meeting of TREF on 9 May 1996**

The Head of Administration, M. Robin, reporting on the main items on TREF's May agenda, informed the Board that the Forum had examined a progress report on the study of Health Insurance Scheme cost containment measures for 1997 and had discussed Management proposals, in particular the introduction of health insurance contributions for gainfully employed spouses of members of the insured personnel subject to certain conditions. Under the proposed arrangements, for spouses with a professional income who wish to continue to use AUSTRIA as a primary health insurance a regular contribution to the CERN scheme would be required if their income is beyond a certain threshold. Spouses having health insurance as a direct result of their employment must use that insurance in the first instance, with the CERN health insurance scheme as subsidiary health cover. In the latter case, no regular contribution to the CERN health insurance scheme would be required. A convergence of views had now emerged on the approach to be adopted and the Management had been invited to finalize its proposals in the light of the discussions and to draft corresponding amendments to the relevant provisions of the Staff Rules and Regulations, notably to Article R IV 1.17 to make declaration of a spouse's income from gainful employment mandatory. Further attention to the details of the arrangements had been given at the Standing Concertation Committee meetings of the 15 and 23 May.

The Forum had then examined the Management's proposals concerning implementation of the first-employment programme and a paper containing the comments of the Staff Association. There had been a broad consensus that the scheme should be associated with target figures and should be linked to incentives to recruit into the first-employment grades. While some divergence of views subsisted between the Management and the Staff Association on the matter, the distance between the relative positions appeared to have narrowed.

**- Radiation Protection Group Annual Report for 1995**

The Leader of the Radiation Protection Group (TIS), M. Höfert, presented some of the highlights of the Group's report for 1995, emphasizing that it was a public document that was available to any interested party. Referring to the recent allegations by the Commission de Recherche et d'Information Indépendantes sur la Radioactivité (CRIIRAD) and to CERN's recent written response, he emphasized that for its radiation protection arrangements, as provided for in its own Radiation Protection Manual, CERN had adopted the standards and limits of the Swiss Ordinance on Radiation Protection, currently the strictest in the world, and that in all its scientific operations, CERN remained considerably below those limits in all radiation protection fields.

Following some discussion of the issue, the Director-General, on behalf of the Management Board, expressed appreciation to all those responsible for maintaining CERN's high standard of radiation protection.

**- Status of CERNVM rundown**

D. Jacobs, representing the CN Division Leader, D. O. Williams, reported on the arrangements for the shutdown of the CERNVM service which, in line with previous announcements in the Bulletin, was scheduled for 30 June 1996. CN Division had conducted a survey of all 2600 recent users and the replies so far received (from some 60% of those canvassed) indicated that the overwhelming majority

did not envisage any problems, while a small proportion of users had raised queries which were being attended to. In view of the impending shutdown, users should be reminded:

- to read the next issue of the Computer Newsletter which was currently being printed;
- to transfer email and announce the new address;
- to transfer mailing list subscriptions;
- to transfer active files needed (the VM minidisks are being moved to UNIX but only as a safety net).

The Management Board expressed satisfaction at the way the shutdown was being handled and at the limited inconvenience it appeared to be causing users. Following some discussion of electronic mail diversity, the Board underlined the importance to CERN of a unified email system with simplified access for outside users at the earliest possible date.

## SEMINARS SEMINAIRES

---

### Monday 10 June

#### UMTF TUTORIAL

at 14.00 hrs - CN Auditorium, bldg 31/3-005

#### Introduction to PERL

by Lionel Cons

Perl (the Practical Extraction and Report Language) is a public domain, interpreted language available on all UNIX systems but also VMS, Windows/NT...

It is very powerful and very popular for system administration tasks but also CGI (Web) programming.

This presentation will try to describe with several examples what Perl is, what it can do and what it is good at. It is NOT a programming course.

Although there are no real prerequisites, a knowledge of UNIX, C or shell programming will help...

### Monday 10 June

#### PPE SEMINAR

at 16.30 hrs - Main Auditorium, bldg 500

#### Precise measurement of the $B_d^0$ meson lifetime and studies of the oscillations of the $B^0 - \bar{B}^0$ system in DELPHI

by Achille Stocchi/LAL - Orsay

The first part of this seminar is dedicated to a high statistics measurement of the  $B_d^0$  meson lifetime, using about 4000 semileptonic decays of the type:  $\bar{B}_d^0 \rightarrow D^{*+} l^- \bar{\nu}_l$ . This result has a similar accuracy as the present world average and does not appear to be limited by systematic uncertainties.

In the second part of the seminar recent studies on the oscillations of the  $B^0 - \bar{B}^0$  system are presented. In the  $B_d^0$  sector several analyses have been performed and an accurate value is obtained on the mass difference between the physical  $B_d^0$  states ( $\Delta m_d$ ). Finally the present limit obtained on  $\Delta m_s$  will be shown.

### - Increased site access control and checks

It was announced that, following recent incidents notably at the PS, it had been decided to increase site access control and checks. A number of supplementary security measures, including systematic identity checks between 7.00 p.m. and 7.00 a.m. and at weekends, had already been introduced and would remain in force until further notice. Further measures had been discussed and the proposals would be circulated to Division Leaders for further comments. After some discussion of the matter, the Management Board recognized that while it would be undesirable to jeopardize CERN's university campus atmosphere, there was a need to ensure that adequate arrangements were in place to prevent unauthorized access to the CERN site and installations.

### Tuesday 11 June

#### TECHNICAL PRESENTATION

at 10.30 hrs - CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

#### FORE

by Mr. Francois Bitz and Mr. Onat Menzilioglu.

We have pleasure in inviting anyone interested to an informal meeting with two of the founders of FORE Systems, Mr. Francois Bitz and Mr. Onat Menzilioglu, they will visit CERN on Tuesday 11 June.

FORE is an early and now major player in the ATM networking field.

CERN already has three FORE switches installed in several ATM pilot networks.

The meeting with these two experts will take place in the CN auditorium at 10.30 hrs.

The two speakers can give the audience a short business review of FORE Systems, a strategic outlook, a product review and development plan update, and some insights into real world applications. There will be time for a Q & A session after their presentation. The presentation will be very informal.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

### Mardi 11 Juin

#### PRÉSENTATION TECHNIQUE

à 14.00 hrs - Amphithéâtre SL, bât. 864 1-D02

#### PRÉSENTATION TECHNIQUE XILINX

par Claude Gaschet, XILINX (F) et Gilles Benzoni, AVNET (F)

Messieurs Claude Gaschet, ingénieur d'application XILINX (F) et Gilles Benzoni, ingénieur d'application AVNET (F) distributeur de XILINX, présenteront les dernières nouveautés dans le domaine des circuits digitaux programmables et des systèmes de développement associés de XILINX (USA).

La première partie de cette présentation sera consacrée à la famille XC9500, qui est une nouvelle génération de circuits programmables complexes (CPLD), basée sur une nouvelle technologie flash monotension 5V. Densité, per-

formance et programmation in-situ caractérisent les membres de cette famille. La seconde partie présentera l'évolution de la famille XC4000EX (FPGA SRAM), ainsi que l'état du développement des familles plus récentes XC8000 (FPGA en technologie antifuse MicroVia™) et 5000 (FPGA SRAM).

L'évolution des systèmes de développement seront aussi présentés avec l'intégration de la technologie d'origine NeoCAD inc dans la dernière mise à jour du système XACT™step, ainsi que l'annonce du programme LogiCore™. Ce programme consiste à fournir des modules de systèmes complets optimisés testés et garantis pour les FPGAs de XILINX. Le premier composant LogiCore™ disponible à l'heure actuelle est une interface PCI esclave.

#### AGENDA

de 14.00 hrs à 17.30 hrs:

- La Famille XC9500
  - CPLD FastFLASH™ reprogrammable in situ
  - Présentation Technique
  - Caractéristiques et spécificité
  - Supports Logiciels
  - Démonstration
- Status, évolution et support des autres familles XILINX
  - Composants
  - Logiciels
- Questions/Réponses

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

#### Wednesday 12 June

##### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

##### String dualities

by Cumrun VAFA / Harvard University

Recent developments in string dualities are reviewed.

#### Thursday 13 June

##### UMTF TUTORIAL

at 10.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

##### ADAM: how to organise your desktop

by M. Liebana

This tutorial is aimed at novice UNIX users who want to run applications (news, www, mail, etc.) on the CN central services.

Aspects addressed will include: creation and handling of starters and trays, access to a large set of UNIX applications, customisation of the X applications and of your desktop.

The tutorial will be developed in an interactive fashion with an on-line demonstration of all the issues described.

#### Thursday 13 June

##### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium\*, bldg 500

##### High energy synchrotron radiation : A new probe in condensed matter research.

by Jochen Schneider / DESY, Hamburg, Germany

Modern synchrotron radiation facilities provide high brightness beams at photon energies above 100 keV and allow

for diffraction experiments which combine the high penetration power of thermal neutrons with the extreme momentum space resolution obtained with modern X-ray diffractometer.

After a survey of the performance of 3rd generation storage rings and an outlook on the properties of future, LINAC driven synchrotron radiation sources recent examples for diffraction experiments with high energy synchrotron radiation will be discussed : Phase contrast imaging, high pressure studies, oxygen disorder in high Tc superconductors, critical scattering at continuous phase transitions, magnetic properties of solids.

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

#### Friday 14 June

##### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

##### Evidence for the discovery of superpartners at Fermilab; implications for LEP and other experiments, and for theory

by Gordon KANE / University of Michigan

Beginning with a candidate for selectron pair production reported by the CDF group, I describe evidence for the production of several superpartners at Fermilab, and present the resulting sparticle spectrum for neutralinos, charginos, squarks and gluinos;  $\tan(\beta)$  and the sign of  $\mu$  are determined. Both the gravitino-LSP and neutralino LSP-cases are discussed. In the neutralino-LSP case the resulting LSP is essentially the superpartner of the Higgs boson and is a candidate for the cold dark matter; it gives about the right relic density for a flat universe. It is detectable in direct experiments. The branching ratio of top quarks to stops is about 1/2, and most of the excess of Z decays to  $b\bar{b}$  can be explained. The Higgs boson is relatively light. Extensive predictions are given for ways to confirm (or contradict) these results in present and future Fermilab data, and in LEP data at upgraded energies. There are significant implications for the form of the theory, which cannot be minimal supergravity.

#### Monday 17 to Friday 21 June

##### WORKSHOP ON STRING DUALITY

by L. Alvarez-Gaumé and E. Verlinde

In the last couple of years, major steps toward a comprehension of non-perturbative phenomena in gauge theories and superstring theories have been made.

Extended objects of different nature, generalizing the more familiar notion of electrically charged particles and magnetically charged monopoles and dyons play a major role in unveiling non-perturbative physics.

In these new developments, the concept of duality, a symmetry relating the weak and strong coupling regimes of quantum field theories, generalizing the electric-magnetic duality of the Maxwell equations, has come to be a basic tool.

It is hoped that these results will shed light on some fundamental questions in particle physics, such as confinement, the connection between the electroweak and supersymmetry-breaking scales, the relation between low-energy physics probed by present-day particle smashers and the Planck-scale physics that dominated the very early stages of the Universe.

The workshop to be held from 17 to 21 June will bring to



CERN leading researchers from the world over, to discuss the most recent advances in this exciting field.

Among these outside speakers are the following distinguished scientists: M.J. Duff (Texas A&M), M. Douglas (Rutgers), M.B. Green (DAMTP Cambridge), J. Schwarz (CalTech), A. Sen (TIFR Bombay), L. Susskind (SLAC), C. Vafa (Harvard), E. Witten (IAS Princeton).

For any information, please contact the Workshop Secretary Nanie Perrin-Renault, tel. 4222, amperrin@mail.cern.ch

### Monday 17 June

#### UMTF TUTORIAL

at 14.00 hrs - CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

#### **PERL 4 to PERL 5 Conversion**

by Lionel Cons

### Monday 17 June

#### PPE SEMINAR

at 16.30 hrs - Main Auditorium, bldg 500

#### **"Measurement of $R_c$ and $A_{fb}(c)$ at the Z Resonance in DELPHI"**

by Markus Elsing / Bergische Universitaet/GH Wuppertal

DELPHI results on  $R_c$  based of different charm tagging methods and a precise measurement of  $A_{fb}(c)$  using fully reconstructed D mesons will be presented. These analyses benefit from the powerful particle identification in DELPHI. Special emphasis will be put on the discussion of the advantages of the different approaches to measure  $R_c$  as well as on the improvements since summer 1995.

### Mardi 18 juin

#### PRÉSENTATION TECHNIQUE

à 13.30 hrs - Salle de conférence Bât. 2/1-034

#### **Présentation du nouveau modèle 9500**

Computer Controls SA - Wavetek/J-P. Dufey

#### Programme:

13.30 hrs Présentation de Wavetek

14.00 hrs Paramètres à calibrer sur un oscilloscope

14.30 hrs Pause

14.45 hrs Présentation du modèle 9500

16.30 hrs Logiciel PCII et cartes de procédures

17.00 hrs Question-discussion ouverte

*Language : English, French*

*Information : L.Abel / FI-A / 9561*

### Wednesday 19 June

#### LABVIEW USERS MEETING

at 9.00 hrs - SL Auditorium, Prévessin, bldg. 864

#### **News and Presentations**

National Instruments CH and LV Users

Contact: F. Soso / CN / 2344

### Wednesday 19 June

#### PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium, bldg 6, 2-024

#### **C-band R&D Project for a very high energy e+e- Linear Collider**

by Tsumoru Shintake, KEK (National Laboratory for High Energy Physics), Japan

### Thursday 20 June

#### UMTF TUTORIAL

at 10.00 hrs - CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

#### **Introduction to REXX**

by Pierantonio Marchesini

### Thursday 20 June

#### SL SEMINAR

at 16.00 hrs - SL Auditorium, Prévessin, bldg. 864

#### **Results from LEP at 130-140 GeV**

P. Wells (CERN)

*Coffee and tea will be served at 15:30 in front of the auditorium*

### Thursday 20 June

#### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium\*, bldg 500

#### **Duality, Space-Time, and Quantum Mechanics**

by Edward WITTEN / Institute for Advanced Study, Princeton, USA

*\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.*

### Friday 21 June

#### TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs - CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

#### **Pro/ENGINEER Presentation**

by Y. Aulas & G. Brabant, Parametric Technology & Digital Equipment Corp.

*Organiser : S. Cannon / CN / 5036*

### POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

#### LAPP

Laboratoire d'Annecy de physique des particules

Chemin Bellevue

F-74000 ANNECY-LE-VIEUX

### Vendredi 14 juin

14.00 hrs - AUDITORIUM du LAPP

#### **"Baryons in the halo"**

by P. SALATI

## EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

### ACADEMIC TRAINING ENSEIGNEMENT ACADEMIC

F. Benz Secretariat ☎ 3127

Information about lectures on WWW:  
<http://www.cern.ch/Training/>

### LECTURE SERIES

18, 19, 20 & 21 June

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

*Software Engineering : turning theory into practice*

by R. JONES, ECP-Division

The term "Software Engineering" was coined in the mid 1960's, it is said, as a challenge to the software community to start rationalising the software production process. Software engineering is a very young discipline and this challenge still eludes most of the community.

LHC demands software production on a scale far beyond that previously addressed in HEP and we are relying on software engineering to allow a significant number of people to address this problem collectively.

This series of lectures presents the basics of software engineering from the developer's point of view. The aim is to show how individual developers can improve the quality of the software they produce while avoiding the conflict between the creative process of designing software and the organisational needs of large projects.

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

### ABSENCES MALADIE/ACCIDENT

Nous rappelons aux membres du personnel que, conformément aux Statut et Règlement du Personnel, tout membre du personnel du CERN doit se soumettre à un examen médical lors de la reprise du travail après un congé maladie:

- si son absence a été de 21 jours civils ou plus
- si son absence est imputable à un **accident professionnel/maladie professionnel(le)**. L'initiative de l'examen médical incombe au membre du personnel lui-même qui doit contacter le Service médical ☎ 3186 avant ou dès la reprise du travail.

Dr E.P. MAQUET

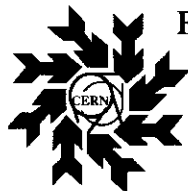
ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL  
Tél. 5811

Jeudi 13 juin

à 13.00 hrs – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS



### ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 4460  
[monique\\_duval@macmail](mailto:monique_duval@macmail)

Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW :  
Information about the courses, dates and places available on WWW :

<http://www.cern.ch/Training/>

Technical seminar

### BaBar C++ programming

by Paul Kunz

Due to various reasons (mainly overbooking of Paul's agenda and of the airplane flights) this course will take place on

**July 8 to 12, 1996**

instead of July 22-26 as initially foreseen

The time-table of the course will remain as announced previously :

**July 8** 10.00 to 12.00 and 15.00 to 17.00

**July 9 to 12** 10.00 to 12.00

Informal discussion session at 17.00

A simplified application procedure has been set up, specially for Team Visitors, in order to facilitate the enrolment : ask your Group Leader to send an e-mail to the DTO of your Division (M. Burri for PPE or K.M. Storr for ECP) referring to the BaBar C++ course and giving your name, **your CERN ID number** and the Team account number to which the course fee has to be charged (CHF 200.- per person). Your DTO will forward your application to the Technical Training Secretariat. **No application sent directly to the Technical Training Secretariat will be accepted.**

### RESUMING WORK

In application of the Staff Rules and Regulations, every member of the CERN personnel is required to undergo a medical examination on resuming work after sick leave:

- if the absence has been for 21 calendar days or longer
- if the absence is caused by an **occupational accident or illness**.

It is incumbent upon the member of the personnel him/herself to contact the Medical Service ☎ 3186, without awaiting its summons.

Dr E.P. MAQUET

## KEEP UP-TO-DATE ABOUT WHAT IS WRITTEN IN YOUR DOMAIN

By using UnCover you can easily monitor 17 000 journals without much effort!

If your office is far away from the Library, or if you are tired of coming in just to find that what you are looking for has still not arrived or is already checked out by somebody else, then you should consider becoming a user of the UnCover Reveal information service.

UnCover Reveal is an exciting electronic mail alert service. UnCover users with profiles can create a list of journal titles which are of interest to them. When the next issue of any of these titles is published, a copy of the table of contents will be sent to the user's e-mail address.

Users can also store search strategies which will be automatically run on a weekly basis to locate all new articles satisfying each strategy. These alerts will also be sent by e-mail.

To access the full articles, visit the Library for those journals we subscribe to. Otherwise fill out the request form on the Library WWW pages, and our Inter-Library Loan service will do the rest. Users can receive tables of contents from up to 50 journals and also store up to 25 separate search strategies, all charges being covered by the CERN Library.

Please contact David.Dallman@cern.ch for further information or explore the UnCover site yourself at <http://www.carl.org/uncover/>

## NOUVELLE NUMEROTATION TELEPHONIQUE INTERNE

Suite à la mise en service du Bât. 40, les numéros de téléphone disponibles ne seront plus suffisants; pour cette raison nous avons été obligés de revoir notre plan de numérotation.

Aussi le 1er juillet 1996, tous les numéros de téléphone internes passeront de 4 à 5 chiffres, le numéro actuel étant simplement précédé du chiffre 7. **Exemple** : le 2227 deviendra 72227.

Les numéros de service (111, 112...) et préfixes habituels (0, 10, 13, 16xxxx, respectivement lignes de sorties, accès aux lignes françaises, beep et GSM) ne subiront aucune modification.

Ces dispositions n'affecteront pas non plus les appels en provenance de l'extérieur pour lesquels la procédure actuelle demeurera inchangée, à savoir, dans le cas de notre exemple, l'appelant composera le no. 76 7 2227.

L'annuaire téléphonique CERN 1996 sera distribué dès la mi-juin et comportera la nouvelle numérotation. La base de données accessible sur le WEB (Mosaic et Netscape) sera mise à jour automatiquement.

Les étiquettes sur les postes téléphoniques seront changées successivement.

## NEW INTERNAL TELEPHONE NUMBERS

Now that Building 40 has come into use, we are facing a shortage of available telephone numbers and are therefore having to revise our numbering system.

Hence, from 1st July 1996 all internal telephone numbers will have 5 digits instead of 4. For **example**, 2227 will become 72227.

The service numbers (111, 112...) and standard codes (0, 10, 13, 16xxxx, for outside calls to Switzerland and France, personal pagers and GSM respectively) will remain unchanged.

This change will not affect incoming calls from outside, either, so, in our example, the caller will dial N° 76 7 2227.

Distribution of the CERN 1996 telephone directory will start in mid-June and give the new numbers. The database accessible on the WEB (Mosaic and Netscape) will be automatically updated.

The labels on the telephone sets will be changed in due course.

Du 11 au 14 Juin 1996  
Hall du Bâtiment de l'Administration  
Bât. 60 – 1er étage  
09.00 hrs – 17.30 hrs

### LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE AU CERN

Vingt-quatre entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La République Tchèque au CERN". L'industrie tchèque exposera des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants: cryogénie et vide, énergie électrique et électronique de puissance, pièces mécaniques lourdes, petites pièces mécaniques et pièces mécaniques de précision, instrumentation électrique et mécanique, électronique et logiciels, câbles de contrôle et puissance.

L'exposition est organisée par Tecon Ltd, en coopération avec la Confédération de l'Industrie et Transport de la République Tchèque.

Vous trouverez ci-après:

- la liste des exposants.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre Division
- à la réception, Bâtiment 33
- à l'exposition même

From 11 to 14 June 1996  
Administration Building  
Bldg 60 – 1st floor  
09.00 hrs – 17.30 hrs

### CZECH REPUBLIC AT CERN

Twenty-four companies will present their latest technology at the "Czech Republic at CERN" exhibition. The Czech industry will exhibit products and technologies which are related to the field of particle physics.

The main subjects are: cryogenics and vacuum technologies, electric power and power electronics, mechanical components, small and precision machined mechanical components, instrumentation, electrical and mechanical, electronics, power and control cables.

The exhibition is being organised by Tecon Ltd., in co-operation with the Confederation of Czech Industries and Transportation.

There follows:

- the list of exhibitors.

A detailed programme will be available in due course at:

- your Divisional secretariat
- the reception information desk, Building 33
- the exhibition

### LISTE DES EXPOSANTS/LIST OF EXHIBITORS

- 1 Adamec Cranes Inc.
- 2 ATG Ltd.
- 3 Chemopetrol PENTAR
- 4 CVUT
- 5 DIAS Turnov Ltd.
- 6 EZ Praha
- 7 Ferox, a.s.
- 8 Gity Ltd.
- 9 ICEC Elpo, s.r.o.
- 10 Kablo
- 11 Kopos Ltd
- 12 LANA Vamberk
- 13 MFF UK & Vakuum Praha
- 14 PBS, a.s.
- 15 Poldi Ltd
- 16 Preciosa Crytur Ltd.
- 17 SMD Chemicals + Technology
- 18 SPaD CR
- 19 Tecon Ltd.

- 20 Vitkovice, a.s.
- 21 VOD AVCR
- 22 ZDAS, a.s
- 23 ZEZ Silko
- 24 Zkusebnictvi

### EXPOSITION ORGANISEE PAR : EXHIBITION ORGANIZER:

Tecon Ltd.  
Narodni trida 35  
CZ - 11000 Praha  
Ms D. Trkalova & Mr P. Zirovnický  
Tel.: +422-242-11042  
fax: +422-242-26549

Information: L. Abel, FI-A Division, tel. 9561

## CZECH REPUBLIC AT CERN '96 (11-14 JUNE)

Lecture programme - Council Chamber, Bldg. 503

### Wednesday 12 June

- 09.30 Limitations of pressure measurement in the Extremely high vacuum (XHV)  
by P. Repa/Faculty of Mathematics and Physics, Charles University
- 10.00 Investigation of Molecular Beam Epitaxial Growth of Niobium thin films  
by V. Matolin/Faculty of Mathematics and Physics, Charles University
- 10.30 Luminescence of the Phases grown from the  $Ce^{3+}$  containing  $Al_2O_3$  -  $Lu_2O_3$  melts  
by J.Kvapil, J.Giba, K.Nejezohleb, R.Kratky, J.Mares, P.Maly, K.Blazek/Preciosa Crytur
- 11.00 Results of growing and further processing of  $PbWO_4$  single crystals  
by O. Jarolimek/Preciosa Crytur
- 14.00 Project WISE/E  
by P. Slavik /Czech Technical University, Prague
- 14.30 X-ray grazing incidence optics  
by L. Pina/Czech Technical University, Prague
- 15.00 Gamma Ray scintillation spectrometry in environmental and accidental monitoring  
by J. Kluson/Czech Technical University, Prague
- 15.30 Turbine flow meters for liquids and gases  
by V. Vacek - Czech Technical University, Prague
- 16.00 Computer aided design of composite structures  
by J. Krena/ATG

*Information: L. Abel, FI-A Division, tel. 9561*

### VIDEO PROGRAMME

#### CZECH HISTORICAL AND CULTURAL PLACES INTERESTING SIGHTS OF NATURE

12.00 to 14.00 hrs - Council Chamber

### Tuesday 11 June

1. 777 Seconds in the Czech Republic (13'30")
2. Prague - The Royal Route (30')
3. Pearls of the Upper Vltava (30')
4. West Bohemia Spas (Carlsbad, Marienbad, Franzensbad) (30')

### Wednesday 12 June

1. The Castle of Prague (30')
2. Bohemia I (30')
3. The Holy Infant of Prague (30')
4. Karlstejn (30')

### Thursday 13 June

1. Bohemia II (30')
2. Lednice - Valtice Area (20')
3. Konopiste (30')
4. Cesky Krumlov (13')

*Information: L. Abel, FI-A Division, tel. 9561*

### REMINDER

#### LIBRARY SURVEY FROM 27 MAY TO 30 JUNE

Please remember to take the time from your busy schedule to complete a "library user/non user survey" either electronically, via the World Wide Web address: <http://wwwas.cern.ch/ASinfo/AS-SI/info/survey.html> (available from the 27 May) or by picking up a paper copy from the Central Library or a Satellite Library. If at all possible, please utilize the electronic format in order to minimize paper copies and greatly facilitate data input.

We thank each of you, in advance, for taking part in this vital project to improve CERN's information resources and services.

### RAPPEL

#### ENQUÊTE SUR LA BIBLIOTHÈQUE : 27 MAI - 30 JUIN

S'il vous plait, n'oubliez pas de prendre le temps de remplir notre questionnaire "library user / non user survey", soit par voie électronique, en passant par le World Wide Web, <http://wwwas.cern.ch/ASinfo/AS-SI/info/survey.html> (dès le 27 mai), soit en utilisant un questionnaire imprimé, que vous trouverez à la Bibliothèque centrale ou dans une bibliothèque satellite. Nous vous prions, dans la mesure du possible, d'opter pour la voie électronique, ce qui permettra de réduire au minimum le nombre de formulaires imprimés et simplifiera sensiblement la saisie des données.

Nous remercions d'avance chacun d'entre vous de participer à ce projet essentiel pour améliorer les ressources et les services d'information du CERN.

# INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

*The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Association  
du personnel  
CERN

Staff  
association  
CERN

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Adresse AP sur le WEB  
[http://www.cern.ch/CERN/Staff\\_Association](http://www.cern.ch/CERN/Staff_Association)

5 juin 1996

## RELATIONS AVEC NOS COLLÈGUES DES AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**Résumé:** Séminaire sur le fonctionnement du tribunal Administratif de l'Organisation Internationale du travail - Transformation de YORICS en Organisation internationale non-gouvernementale (ONG)

Fidèle à sa politique de coopération et de coordination avec nos collègues des autres organisations internationales, l'Association du personnel a participé à deux journées de travail organisées dans le cadre de YORICS<sup>1</sup>.

### 1.- Séminaire sur le fonctionnement du Tribunal Administratif de l'Organisation Internationale du Travail (TAOIT)

Un séminaire sur le fonctionnement du TAOIT a été organisé, le 2 mai dernier par nos collègues de l'Office Européen des Brevets, dans le cadre de YORICS. Il était présidé par M. Nicolas Valticos, un des juges à la Cour européenne des Droits de l'Homme à Strasbourg et au Tribunal Administratif du Conseil de l'Europe. Il s'est déroulé au siège de l'OIT (BIT), à Genève.

Les participants comprenaient plusieurs experts indépendants en droit administratif international et des représentants du personnel de nombreuses organisations internationales<sup>2</sup>.

Ont été discutés, au cours d'une journée fort intéressante:

- les licenciements collectifs, l'accès direct au TAOIT des syndicats ou des associations du personnel<sup>3</sup>, la négociation collective, la précarité croissante de l'emploi dans les organisations internationales;
- l'indépendance du tribunal vis-à-vis des États membres, des organes directeurs des organisations internationales, et de leurs Secrétaires ou Directeurs généraux,;

- l'introduction possible d'un second degré de juridiction<sup>4</sup>;

- la sélection, la nomination et le rôle des juges du TAOIT, le rôle de son Greffier.

Un compte-rendu des exposés et des discussions sera publié.

### 2.- Fondation de YORICS comme Organisation internationale Non-Gouvernementale (ONG):

YORICS a fonctionné pendant plus de deux ans sur une base *ad hoc*, avec la participation des secrétariats de quelques associations ou fédérations d'associations du personnel, tout particulièrement de la FICSA et du CERN. Lors des réunions précédentes, le besoin d'établir YORICS sur une base plus solide et de lui donner un statut qui pourrait lui permettre de s'adresser à diverses autorités a été reconnu: parmi ces autorités figureraient les organes directeurs des organisations internationales, comme par exemple, le Conseil du CERN.

Lors d'une réunion tenue au BIT, le 3 mai dernier, sous la présidence de Clive Stannard, représentant du personnel à l'Organisation mondiale pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), les Statuts de YORICS en tant qu'ONG ont été examinés, amendés et approuvés par les représentants du personnel présents. Les membres fondateurs — la FICSA, le Syndicat du personnel de l'Office européen des Brevets, l'Union syndicale fédérale, la Banque Internationale de Développement et l'Association du personnel du CERN — ont élu un Comité directeur provisoire de trois membres:



- **Président:** Derek Ball, vice-président de l'Association du personnel du CERN,
- **vice-Président:** Nigel Franks, membre de l'Union syndicale fédérale à l'OEB,
- **Trésorier:** Guy Sneyers, Secrétaire général de la FICSA.

Les représentants de plusieurs autres organisations internationales ont manifesté leur vif intérêt pour YORICS mais n'étaient pas en mesure à ce moment-là de faire partie des membres fondateurs.

Le Comité directeur est chargé d'un programme de travail en quatorze points à réaliser dans les trois mois, parmi lesquels:

- établir YORICS comme ONG de droit suisse;
- chercher à obtenir un statut d'observateur dans les instances internationales pertinentes;
- lancer une campagne d'adhésions;
- préparer la première assemblée générale de YORICS, dans six mois.

**Les buts essentiels de YORICS**, tels qu'ils sont exprimés dans ses Statuts, sont de promouvoir l'unité, la qualité et l'équité du recrutement, la sécurité et les droits fondamentaux des fonctionnaires internationaux. YORICS cherchera à obtenir reconnaissance, par les instruments internationaux appropriés<sup>5</sup>, de l'importance du rôle spécifique et des droits des fonctionnaires internationaux. Ces droits ont été exprimés dans la Déclaration de New-York sur les Droits des Fonctionnaires Internationaux du 31 janvier 1995<sup>6</sup>.

Il s'agit donc d'une organisation qui vise à rassembler le plus grand nombre possible de membres du personnel d'organisations intergouvernementales pour obtenir la reconnaissance de leurs droits en tant que catégorie distincte de travailleurs afin de contrebalancer le pouvoir quasi absolu qu'ont les organisations qui les emploient: actuellement, les Résolutions ou les Déclarations de l'Organisation internationale du Travail s'appliquent aux travailleurs du secteur privé ou à ceux du secteur public national, mais ignorent les fonctionnaires internationaux.

Le but de YORICS n'est pas d'agir comme une fédération ou super fédération d'associations ou de syndicats de personnel, mais d'en être le représentant dans les divers instances où ces thèmes devront être défendus, capable de parler au nom de toutes les fonctions publiques internationales chaque fois qu'une position commune sera possible. □

- <sup>1</sup> Yearly Organizing Reunion of International Civil Servants, dont nous avons parlé à plusieurs reprises dans le Bulletin hebdomadaire.
- <sup>2</sup> l'Association pour la Sécurité et l'Indépendance des Fonctionnaires Internationaux (ASIFI-ASSICS), le Laboratoire Européen de Biologie Moléculaire (LEBM-EMBL), la Banque Européenne d'Investissement (BEI-EIB), la Fédération des associations de fonctionnaires internationaux (FICSA), la Banque Internationale de Développement (BID-IDB), l'Organisation Internationale du Travail (OIT-ILO), l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM-IOM), l'Union Internationale des Télécommunications (UIT-ITU), l'Organisation Européenne des Brevets (OEB-EPO), l'Internationale des Services Publics (ISP-PSI), l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO), l'Union Syndicale Fédérale (USF- Bruxelles et ISPRA), l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI-WIPO).
- <sup>3</sup> actuellement impossible.
- <sup>4</sup> actuellement, les décisions du TAOIT sont sans appel, si ce n'est que, dans des cas très particuliers, les Organisations — mais pas les membres du personnel — peuvent s'adresser à la Cour Internationale de Justice.
- <sup>5</sup> tels que des Résolutions ou des Déclarations de l'Organisation Internationale du Travail.
- <sup>6</sup> Déclaration qui fait partie intégrante des Statuts de YORICS, publiée dans le Bulletin hebdomadaire n°08/95

## DISPARITION (ou vol)

Toutes les œuvres de PATCHWORK exposées par le Club des Cernoises ont disparu pendant la nuit du vendredi 31 mai au samedi 1 juin (23 pièces d'artisanat, remarquables résultats d'un travail long et passionné de leurs auteurs).

Les personnes qui auraient des indices permettant de les retrouver sont invitées à les signaler au 4444 ou 2761.

Les pièces sont absolument invendables car elles ont toutes été photographiées (voir panneau de l'Association Bât. 64) et plainte a été déposée auprès des autorités.

Ce triste "exploit" remet en question, par défaut de sécurité, l'organisation de toutes les expositions organisées par l'Association du Personnel, qui contribuaient à l'aspect culturel de l'image de marque du CERN.

## CLUBS

### AUTOMOBILE CLUB

#### CONTROLES TECHNIQUES DES VEHICULES EN FRANCE

**Rappel :** Les contrôles techniques effectués sur les voitures avant le 31 décembre 1995 sont valables pour une période de 3 ans, (ancienne réglementation).

A partir du 1er janvier 1996, les véhicules utilitaires et les voitures particulières doivent passer le contrôle technique tous les 2 ans.


Pour les véhicules neufs, le contrôle se fait après 4 ans et ensuite tous les deux ans.

**Le garage :** AUTOSUR  
Z. A. de la Praille,  
F - 01710 THOIRY

offre une remise de 10% sur le prix de la **visite complète** des véhicules particuliers "diesel et essence".

Cette remise ne sera accordée que sur présentation d'un bon établi par l'Automobile Club Cern.

**Pour tous renseignements concernant nos activités, veuillez contacter le responsable**

Bât. 592  4007 de 16h45 à 19h00: du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00: le samedi
--

## GOLF

Sunday, 2nd June was Mothers Day in France, and what better way to spoil a well deserving mother than take her away for the weekend with a comfortable hotel, wonderful food and wine and two rounds of golf into the bargain? This was exactly what the club members did when they visited Mâcon La Commanderie last weekend. To accentuate the family atmosphere the Saturday tournament was a two-person scramble with the teams composed of husbands and wives, as far as possible. This event was won by Lyn and Linda Evans, appropriate representatives of the LHC (Long Hitting Couple!), with an excellent score of 61.0 nett. They were closely followed by the Anderson family with a score of 61.7. Third were Bill Hogg and Rob Jones, of whom it should be quickly stated that they have no common ties, except for a love of the game of golf!

Those who hadn't over-indulged in the culinary and oenological pleasures of this renowned region of Bresse presented themselves early on the Sunday for a Stableford tournament, reinforced by a few brave souls who must certainly have left Geneva at the crack of dawn in order to participate. In spite of the deference which this day should have provoked the insolence of youth dominated and eight of the nine top prizes were carried home by the youngest members of the club. This was seen to cause much pleasure to the President who was called upon to embrace one gorgeous young female after another during the prize giving ceremony, although, in all fairness, it should be said that he never seems too unhappy to embrace the more mature gorgeous lady members as well on these occasions. The complete results are as follows:

Class I	Handicaps (0 to 20)
Class 2	Handicaps (21 to 35)

1st.	Chris Anderson	34 points
1st.	Rob Jones	36 points
2nd.	Alan Campbell	33 points
2nd.	John Evans	32 points
3rd.	Brian Moy	31 points
3rd.	Jeff Nicollier	29 points

#### Ladies

1st.	Rachel Nicollier	38 points
2nd.	Sarah Ben Buker	36 points
3rd.	Sarah Clarke	35 points

The next tournament will be held at Megeve on Saturday, 22nd of June. Inscriptions should be sent to Richard Hopkins / SL, before Monday 17th.

## CHŒUR DU CERN

### ENSEMBLE CHORAL PRO MUSICA ANNECY

### ORCHESTRE DE LANCY-GENEVE

### CONCERT

**JEUDI 13 JUIN 1996, À 20H.30**

**Cathédrale Saint-Pierre, Genève**

Ce Concert sera également donné  
le vendredi 14 juin 1996 à 20h.30,  
en l'Eglise Sainte Bernadette d'Annecy

## MOZART

**SYMPHONIE No. 36 en Ut Majeur**  
**Symphonie "Linz"**

**Direction : Roberto SAWICKI**

**GRANDE MESSE EN UT MINEUR**  
**K427**

**pour solistes, chœur et orchestre**

### Solistes

**Hiroko Luyet-Kawamichi, soprano 1**

**Annelise Théodoloz, soprano 2**

**Rubén Amoretti, ténor**

**Claude Darbellay, basse**

**Direction : Gonzalo MARTINEZ**



## VELO

### Prochaines sorties :

**SAMEDI 8 JUIN** : 13h30 douane de Veyrier, pour  
55 kilomètres pour une ballade entre Arve et  
Salève.

**SAMEDI 15 JUIN** : 13h30 parking du restaurant  
Fructus à Clarafond pour 75 kilomètres.

Un petit rappel : il reste encore quelques places  
pour le week-end du mois d'Août dans le Jura,  
n'hésitez pas et contactez Christian au 5796.



## FOOTBALL

### Résultats Football

#### Poule B

OPAL - EST 0-0 Arb. ISS Présent

OPAL - CHALTRONS 1-6 Arb. L3 Présent

Arb. L3 Présent

#### Poule A

PS - ISS 3-4 Arb. EST Présent

PPE - DELATTRE 3-5 Arb. THEORIE Absent

FAREBOOTS - DELPHI 2-1 Art. CRYO Présent

### Classement Poule A après la 6ème journée

Equipes	J	G	N	P	Buts	Pts.
DELATTRE	5	4	1	0	19 6	14
ISS	6	4	0	2	18 11	14
PPE	5	4	0	1	24 10	13
FEREBOOTS	5	3	0	2	11 14	11
PS	5	2	0	3	19 17	7**
DELPHI	5	0	1	4	9 19	6
L3	5	0	0	5	4 27	5

### Classement Poule B après la 5ème journée

Equipes	J	G	N	P	Buts	Pts
CHALTRONS	4	4	0	0	21 2	12
EST	5	3	1	1	12 7	12
CN	4	3	0	1	15 8	8**
CRYO	4	2	0	2	14 11	8
USCM	4	2	0	2	9 12	7*
OPAL	5	0	1	4	6 17	4**
THEORIE	4	0	0	4	5 25	2**

\* un point retiré pour absence d'arbitre

\*\* deux points retirés pour absence d'arbitre

## **CERN WOMEN'S CLUB**

**WELCOME MEETING  
FOR WIVES OF NEWCOMERS**

**COFFEE MORNING  
Tuesday, 11 June 1996**

**"PLACES TO KNOW  
PLACES TO GO"**

Each month, second Tuesday, members of the CERN WOMEN'S CLUB welcome newly arrived wives to help with integration in the local community. The meetings take place in the Club Rooms, restaurant No 2 (1st floor), from 9.00 - 11.00 a.m.

Our members and particularly the newcomers are warmly invited to come to our next Coffee Morning on 11 June under the theme "Places to Know, Places to Go", an ideal theme just before the long summer holidays.

Children are welcome at all times. You will have the opportunity to make new friends, have a chat over coffee and cakes or biscuits. You will also have the opportunity to learn about our different activities.

It would be nice to see YOU on Tuesday, 13 June, from 9.00 - 11.00 a.m. in the Club Rooms, Restaurant No 2, building 505, first floor.

Please note that there will be no Coffee Mornings in July and August. The first Coffee Morning of the new season will be held on Tuesday, 10 September 1996. At this Coffee Morning the new activity programme will be presented and you will have the opportunity to register for the different activities.

## **CLUB DES CERNOISES**

**REUNION D'ACCUEIL  
POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX  
ARRIVES**

**COFFEE MORNING  
Mardi, le 11 juin 1996**

**"LIEUX A CONNAITRE  
LIEUX A VISITER"**

Chaque mois, le deuxième mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les nouvelles arrivées pour les aider à s'intégrer dans la communauté local. Les réunions ont lieu dans les Salles des Clubs du Restaurant No 2 (1er étage) de 9h00 à 11h00.

Nous invitons cordialement nos membres et plus particulièrement les nouvelles venues à notre prochain Coffee Morning qui aura lieu le 13 juin 1995 sur le thème "Lieux à connaître - Lieux à visiter". Thème idéal avant les grandes vacances.

Vos enfants sont aussi les bienvenues. C'est une excellente occasion de vous faire des amies en prenant un café et en grignotant des biscuits. Vous auriez aussi l'occasion de prendre connaissance de nos différentes activités.

Nous serions ravies de VOUS voir le mardi, 11 juin, de 9h00 à 11h00 dans les Salles du Club, restaurant No 2, bâtiment 504, 1er étage.

Notez s.v.p. qu'il n'y aura pas de Coffee Mornings pendant les mois de juillet et août. Le premier Coffee Morning de la nouvelle saison se tiendra le mardi, 10 septembre 1996. Pendant ce Coffee Morning nous vous présenterons notre nouvelle programme d'activités et vous aurez la possibilité de vous inscrire pour les différentes activités.



## SOFTBALL

### It's Softball Season!!!

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball games throughout the summer against other teams from the Geneva area.

The season is now several weeks old and the CERN team is actively recruiting new players.

As defending champs of the Geneva League, CERN has its reputation on the line this year and we need your help!

If you or any of your friends may be interested in playing softball and would like to play on the CERN team, phone or e-mail us today.

Seasoned veterans and rookies are equally welcome.

The CERN Softball Club:

E-mail: [Softball@cern.ch](mailto:Softball@cern.ch)  
WWW: <http://softball.cern.ch>  
News: [cern.softball](mailto:cern.softball)  
Phone: 767-6965 (Steven Goldfarb)

"There have been only two geniuses in the world: Willie Mays and Willie Shakespeare." - Tallulah Bankhead (actress 1903-1968)

## MUSICLUB

**Mardi 11 juin 1996, à 20h.30**  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

### CONCERT

**CLARA JAMES**, violon  
**LILIANE MOREL**, piano

au programme

<b>B. Bartok</b>	<i>Rum. Volkstänze</i>
<b>J. Brahms</b>	<i>Sonate No.2</i>
<b>F. Schubert</b>	<i>Sonatine No.3</i>
<b>J. Suk</b>	<i>Deux pièces</i>
<b>M. Ravel</b>	<i>Tzigane</i>

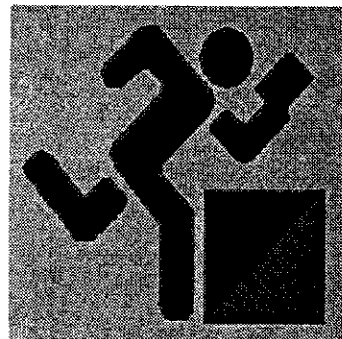
Entrée libre

Collecte

## SKI CLUB

Vous êtes invité(e)s à une

### SORTIE D'ORIENTATION



**LE SAMEDI 8 JUIN 1996, de 13h30 à 16h30**

**sur le MONT MUSSY**  
**(la colline entre Gex et Divonne)**

Venez découvrir la course d'orientation, un sport ouvert à tous où le stade c'est la forêt !

Plusieurs parcours seront proposés entre 2 et 6 kms. Pour les débutants, une initiation sera possible.

Les cartes seront distribuées sur place. Apportez une boussole si vous en avez une (quelques boussoles pourront être prêtées).

Finance d'inscription: 5 CHF.

Heure de départ: On peut prendre le départ entre 13h30 et 15h30.

Rendez-vous: La Ferme de Mussy, indiquée depuis la route D984 entre Gex et Divonne.

En cas de très mauvais temps répondeur (767) 3104 à partir de 10h le samedi.

Renseignements:

Lennart JIRDEN 5125  
Serge BROBECKER 8693  
Jacques CAMAS 4209



## YACHTING

### PROCHAIN EVENEMENT

**SAMEDI 22 JUIN, à 12h.00**

#### "TRAVERSEE DU LAC"

#### Régate pour dériveurs et planches à voile

Résultats et remise des prix pendant le BBQ qui suivra sur la plage de Port Choiseul.

En attendant, allez admirer les départs du Genève-Rolle-Genève le samedi 8 juin, à 14h.00 et le Bol d'Or, le samedi 15 juin, à 9h.00.

### NEXT EVENT

**SATURDAY JUNE 22, at 12h.00**

#### "LAKE CROSSING"

#### Regatta for dinghies and windsurfs

Results and prize distribution during the BBQ, organized on the beach of Port Choiseul.

Meanwhile, go watch the start of the Geneva-Rolle-Genève on Saturday June 8 at 14h.00 and the Bol d'Or on Saturday June 15 at 9h.00.

## RUGBY

Le RC CERN s'incline en finale face à Avusy.  
Avusy 14 - RC C 6 (mi-temps 6:3)

Temps: Pluvieux. Terrain: Bon.

### RC C:

M. Pin, P. Mesenge, T. Couitti, F. Wullschleger, R Salinesi, A. Morand, P.-J. Audebert (c.), O. Bey, M. Lafuente (m.), P. Ducret (o.), T. Watson, T Agaty, C. Juillard, G. Mercier, O.Masseboeuf.

**Remplaçants:** JL Ourliac, P. Mack Avock, X Collange, D. Biaggini, K. Tahi.

C'est sous une pluie incessante que s'est déroulée cette finale qui opposait les deux vainqueurs de Poule, le RC CERN et le RC Avusy, pour le titre de Champion Suisse LNB de la saison 95-96. Ces conditions de jeu difficile ont limité la partie au jeu d'avants et au jeu au pied, le match consistant alors en une série de mêlées, de touches et de regroupement. A ce jeu, et bien que malmené en mêlée par le solide paquet d'Avusy, le RC CERN allait largement dominer les 30 premières minutes, parvenant à plusieurs reprises à quelques mètres de la ligne et obtenant plusieurs pénalités mais, malgré un fort pressing, le CERN ne menait que de 3 à 0 à la demi-heure de jeu après une pénalité pour hors-jeu transformée par P. Ducret. Le RC Avusy allait alors se réveiller et se montrer plus présent sur notre partie du terrain et finalement obtenir et transformer deux pénalités portant le score à 6 à 3 en leur faveur à la mi-temps.

En début de seconde période, les Bleus revenaient bien dans le match poussant Avusy à la faute dans les premières minutes et en revenant rapidement au score sur une pénalité transformée par P Ducret. Mais les deux équipes allaient ensuite se contenir et le jeu, toujours interrompu par une touche ou une mêlée, se limiter au centre du terrain. A tel point que l'on commençait à envisager les prolongations lorsque moins de 5 minutes avant la fin du match, l'arbitre sifflait une pénalité pour hors-jeu en faveur d'Avusy qui prenait ainsi la tête. Le CERN, essayant à tout prix de refaire son retard, négligeait alors sa défense et Avusy en profitait pour marquer un bel essai à la dernière minute du match.

Même si le RC CERN peut regretter de ne pas avoir su prendre le large en début de première période, il n'a pas à rougir de sa prestation. Les Bleus ont montré ce dimanche beaucoup de volonté et de solidarité. Cela n'a pas été suffisant ce dimanche pour vaincre la solide formation d'Avusy, mais il s'en est fallu de très peu et rendez-vous est pris pour l'an prochain en Ligue Nationale A.



# EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

**DU 17 AU 29 JUIN 1996**

**1er étage - Hall du Bâtiment Principal**

## **Catherine HAYOZ**

Née en 1956 sous le signe du lion, Catherine HAYOZ découvre, à 16 ans, la peinture à l'huile puis, lors d'un séjour sur l'île de Samos (Grèce) en 1980, la lumière de la Méditerranée et l'exubérance de la nature.

De 1985 à 1988, Catherine HAYOZ suit des cours à l'atelier Barbier à Carouge. En parallèle à l'apprentissage des techniques, le travail sur la créativité, la symbolique et l'interprétation des couleurs élargit sa perception et ses moyens d'expression.

L'aquarelle a été, à cette occasion, une découverte qu'elle a ultérieurement perfectionné à l'atelier Jacques Tornare, à Genève.

Durant ses vacances, des stages d'une semaine dits "ateliers de recherche" avec Mme Juliane Quérard-Schack, peintre et pédagogue, Ramatuelle, apportent les mises en question nécessaires à son cheminement (printemps 92, 03 et 95).

Souvent, le point de départ d'un travail est une ébauche abstraite, qu'elle fait ensuite évoluer soit vers le non-figuratif, soit vers la représentation d'une certaine perception de la réalité, grâce à un brin d'inspiration, enrichie par la nature qu'elle observe, touche et respire, ou encore selon les événements qu'elle vit.

## **Marlies BOLLINGER**

Cette artiste originaire de Kiel, en Allemagne du nord, a étudié la peinture de décors théâtraux et a travaillé de nombreuses années dans la peinture de décors et de trompe l'œil.

Aujourd'hui elle se consacre entièrement à la création de ses tableaux qui naissent dans son atelier lumineux situé dans le calme de la campagne vaudoise.

Toute sa création est le fruit d'une forte imagination.

Elle applique des pigments et un liant sur la toile, les tons naissant au hasard. Dans les taches de couleurs lui apparaissent les sujets de ses œuvres. Les thèmes dominants sont des têtes imaginaires avec un aspect étrange, comme surgies de cultures anciennes et lointaines. Les regards sont fixes, indéfinissables. Ce que l'artiste veut exprimer, c'est l'impossibilité de cerner l'être humain entièrement et mettre en évidence le mysticisme de l'homme. D'autres tableaux présentent simplement des formes géométriques et c'est dans ces tableaux qu'on se rend encore mieux compte de la technique employée. Travaillées en couches, grattées avec des spatules, poncées et retravaillées, les toiles de Marlies BOLLINGER ressemblent parfois à de vieilles fresques.

L'exposition au CERN nous montre qu'une petite partie de son œuvre, une exposition beaucoup plus importante aura lieu du 7 novembre au 1 décembre 1996 au Centre Culturel de Morges

**Vernissage lundi 17 juin, dès 17h.30**

**Evening Lectures Series**

**TUESDAY, 25 JUNE 1996, at 8.30 pm**

**Main Auditorium**

**WHY SHOULD WE PROTECT NATIONAL PARKS?**

*National Parks and Natural Reserves represent only 3% of the earth's surface. The Galápagos and the Serengeti are probably the most important National Parks in the tropics, which can be considered the cradles of evolution and of mankind respectively. They are "biodiversity hot spot areas" of unique value and declared World Heritage Sites.*

*Research on the flora and fauna carried out during the last 35 years has contributed greatly to man's perception of nature. Human population growth is increasing the pressure on wilderness areas and natural resources. This not only applies on land ecosystems but also on marine environments, where recent events have shown that fish stocks are dwindling dramatically. This development is also affecting the Galápagos Islands and the Serengeti National Parks, where the pursuit of short-term gain is threatening the very existence of these unique places.*



**by Dr. Hendrik Hoeck**

Graduate in behavioural ecology from the University of Munich and the Max-Planck-Institut für Verhaltensphysiologie Seewiesen, Germany. Environmental consultant with BiCon AG, Institute for applied environmental studies, Kreuzlingen, Switzerland.

**Research work**

Field research on the behavioural ecology of two Hyrax species in the Serengeti National Park, Serengeti Research Institute, Tanzania.

Further studies on the behavioural ecology of mammals as assistant at the Max-Planck-Institute, Seewiesen.

Director of the Charles Darwin Research Station in Galápagos, Ecuador: management and administration of a field research station.

Environmental consultant for the Ecuadorian Government, the National Park Service and the Charles Darwin Foundation.

Assistant professor of ecology, behaviour, evolution, zoology and population genetics. Investigations on the behavioural ecology of several mammal species at Konstanz University, Germany.

Publications on the Behavioural Ecology of several mammal species and on the ecological and socio-economic importance of National Parks.

**The lecture will be given in English, with simultaneous interpretation into French.**

**Open to the Public**

# COOPERATIVES

---



(Bât. 563)

**Arrivages de vins à INTERFON**  
(durant le mois de mai 1996)

**Reconstitution des stocks**  
Domaine de Gouyat blanc 1995  
Domaine de Gouyat rosé 1995  
Chateau Laulerie 1992  
Beaujolais chateau de Saint-Fonds 1995  
Champagne Vandier brut réserve

**Nouveau**  
Chateau Biston-Brillette Moulis 1992 (\*\* chez  
Hugh Johnson)  
Champagne Vandier blanc de blanc.

## RAPPEL

**ASSEMBLEE GENERALE D'INTERFON**  
au magasin - 649, Route des Alpes  
à Prévessin - Moëns

**MERCREDI 19 JUIN 1996, à 17h.30**

**Secrétariat, heures d'ouverture :**  
du lundi au vendredi, de 13h.00 à 16h.30 ☎ 3339

**Magasin, heures d'ouverture :**  
16h.30 - 19h.00 (sauf lundi)  
9h.30 - 12h.00 le samedi - ☎ (059) 50 40 88 39

**Adresse de notre Magasin :**  
649, Rue des Alpes, à Moëns

**COOPIN**

(Bât. 563)

**Heures d'ouverture du magasin :**  
lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30

☎ 2864-3637.

Rayons : parfumerie, droguerie, vin, alimentation,  
tabac, calculatrices, horlogerie, cassettes, photo,  
jouets, textile.

Montres et réveils CASIO, à partir de Frs 23.50.

Notre livraison est arrivée avec beaucoup de  
nouveautés :

- altimètres
- montres radio-pilotées
- databank et télé-mémo
- sport : modèle spécial marathon

Certains modèles ont un bracelet anallergique.  
Nouveauté également pour l'éclairage de la montre :  
système illuminator automatique par simple  
bascule du poignet.

Grand choix de couteaux suisses Wenger

Pour vos petits cadeaux, pensez à notre gamme  
d'eaux de toilette, à partir de Frs 18.50.

RESTAURANTS							
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 10 juin				Fixed price main courses (lunch) week of 10 June			
	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 - Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Prévessin		No 1 - COOP Bldg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR Bldg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 - Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	<b>Heures d'ouverture:</b> 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 <b>Repas servis:</b> 11h30-14h00 18h00-20h00 <b>Prix (FS):</b> a) 7.00 FS b) 8.30 FS	<b>Heures d'ouverture:</b> 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé <b>Repas servis:</b> 11h30-14h00 <b>Prix (FS):</b> a) 7.60 FS b) 8.70 FS	<b>Heures d'ouverture:</b> 07h00 - 18h00 Fermé Fermé <b>Repas servis:</b> 11h30-14h00 <b>Prix (FF):</b> a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	<b>Opening times:</b> 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 <b>Medis served:</b> 11h30-14h00 18h00-20h00 <b>Prices (CHF):</b> a) 7.00 CHF b) 8.30 CHF	<b>Opening times:</b> 06h30 - 18h00 Closed except for groups Closed <b>Medis served:</b> 11h30-14h00 <b>Prices (CHF):</b> a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	<b>Opening times:</b> 07h00 - 18h00 Closed Closed <b>Medis served:</b> 11h30-14h00 <b>Prices (FRF):</b> a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Brochette de chipolata Cornettes Baby carottes b) Filet de St-Pierre sauce à l'aneth Pommes nature Tomate	a) Schüblig poêlée sauce moutarde Riz aux petits légumes Salade verte b) Piccata de porc à la milanaise - Spaghetti Épinards à la crème GRILADES EN TERRASSE	a) Frite de poulet Petits pois b) Rôti de bœuf au four Coquillettes Carottes	Monday	a) Sausage kebab Pasta Baby carrots b) Fillet of John Dory with dill sauce Boiled potatoes Tomato	a) Fried beef sausage in mustard sauce Rice with vegetables Green salad b) Fried slice of pork with cream - Spaghetti Creamed spinach GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Chicken nuggets Peas b) Roast beef Pasta Carrots
Mardi	a) Cuisse de poulet rôtie Riz au safran Ratatouille b) Rôti de veau Spirettes Haricots verts SEMAINE MEXICAINE	a) Filet de merlan meunière Pommes vapeur Salade verte b) Couscous d'agneau à l'orientale Semoule Légumes de couscous GRILADES EN TERRASSE	a) Omelette à la ciboulette Épinards b) Rôti de veau sauce forestière Pommes rissolées Aubergines sautées	Tuesday	a) Roast leg of chicken Saffron rice Ratatouille b) Roast veal Pasta Green beans MEXICAN WEEK	a) Fried whiting fillet in tartare sauce - Potatoes Green salad b) Couscous with lamb meat & spiced sauce Semolina Mixed vegetables GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Omelet with chives Spinach b) Roast veal in mushroom sauce Sautéed potatoes Sautéed aubergines
Mercredi	a) Steak de veau haché Pommes frites Broccoli b) Sauté d'épaule d'agneau Pommes mousseline Jardinière SEMAINE MEXICAINE	a) Rouleaux de poulet mexicains sauce tomate Riz aux poivrons Salade verte b) Suprême de volaille à la jurassienne Pommes rissolées Flan de courgettes	a) Boulettes de bœuf à la tomate Haricots verts b) Choix de saucisses grillées - Semoule Ratatouille ENTRECÔTE GRILLÉE 32.00 FF	Wednesday	a) Minced veal steak French fried potatoes Broccoli b) Lamb stew Mashed potatoes Diced vegetables MEXICAN WEEK	a) Mexican roll with chicken & tomato sauce Rice with pepper - Salad b) Fried breast of chicken with cream & mushrooms Fried potatoes Zucchini terrine	a) Tomatoed meat balls Green beans b) Choice of grilled sausages Couscous Ratatouille GRILLED SIRLOIN STEAK 32.00 FF
Jeudi	a) Accras de maïs aux crevettes Risi-bisi Courgettes b) Osso-buco de porc Risi-bisi Petits pois SEMAINE MEXICAINE	a) Omelette au thon et tomate - P. frites Salade verte b) Lamelles de bœuf aux légumes croquants Riz au jasmijn Bouquet de broccoli GRILADES EN TERRASSE	a) Émincé de bœuf en sauce Macédoine de légumes b) Quenelles de volaille Riz pilaf Tomate au four TRUITE MELNIÈRE	Thursday	a) Shrimps & cornmeal fritters Rice with peas Courgettes b) Knuckle of pork in tomato sauce Rice with peas MEXICAN WEEK	a) Omelet with tuna fish & tomatoes French fries Green salad b) Fried slice of beef with mixed vegetables Thai rice Buttered broccoli	a) Minced beef Diced vegetables b) Chicken dumplings Rice Baked tomato TROUT
Vendredi	a) Fricandeau de bœuf Cornettes Choux-fleurs b) Filet de grenadier Pommes nature Épinards SEMAINE MEXICAINE	a) Gratin de perne au jambon et champignons Salade verte b) Filet de loup poché sur lit de fenouil Pommes persillées Tomate à la provençale GRILADES EN TERRASSE	a) Tranche de foie de bœuf en persillade Courgettes b) Filet de hoki sauce Nantua Pommes boulangères Choux-fleurs	Friday	a) Stuffed beef roll Pasta Cauliflower b) Fillet of rattail (fish) Boiled potatoes Spinach MEXICAN WEEK	a) Penne au gratin with ham & Mushrooms Green salad b) Poached bass fillet with fennel Boiled potatoes Baked tomatoes GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Parsley beef liver Courgettes b) Hoki (fish) fillet in Nantua sauce Baked sliced potatoes Cauliflower

# Calendrier hebdomadaire

1996

# Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
10.6	11.6	12.6	13.6	14.6
	LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE AU CERN		Bât./bldg 60, 09.00-17.30 hrs	CZECH REPUBLIC AT CERN
14.00 CN	10.30 CN TECHNICAL PRESENTATION FORE by Mr. Francois BITZ and Mr. Onat MENZILCIOGLU.	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR String dualities by Cumrun VAFA / Harvard University	10.00 CN UMTF TUTORIAL ADAM: how to organise your desktop by M. LIEBANA	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Evidence for the discovery of superpartners at Fermilab: implications for LEP and other experiments, and for theory by Gordon KANE / University of Michigan
16.30 A	14.00 SL PRÉSENTATION TECHNIQUE XILINX par Claude GASCHET, XILINX (F) et Gilles BENZONI, AVNET (F)		13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafael CARRERAS	
			16.30 A CERN COLLOQUIUM High energy synchrotron radiation : A new probe in condensed matter research by Jochen SCHNEIDER / DESY, Hamburg, Germany	
17.6	18.6	19.6	20.6	21.6
		WORKSHOP ON STRING DUALITY by L. ALVAREZ-GAUMÉ and E. VERLINDE		
14.00 CN	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Software Engineering : turning theory into practice by R. JONES / CERN	09.00 SL LABVIEW USERS MEETING News and Presentations National Instruments CH and LV Users	10.00 CN UMTF TUTORIAL Introduction to REXX by Pierantonio MARCHESINI	10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Pro/ENGINEER Presentation.. by Y. AULAS & G. BRABANT, Parametric Technology & Digital Equipment Corp.
	13.30 ➤ PRÉSENTATION TECHNIQUE Présentation du nouveau modèle 9500 Computer Controls SA - WAVETEK/ J.P. DUFEY Salle de conférence Bât. 2/1-034	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Software Engineering : turning theory into practice by R. JONES / CERN	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Software Engineering : turning theory into practice by R. JONES / CERN	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Software Engineering : turning theory into practice by R. JONES / CERN
16.30 A	13.30 ➤ PPE SEMINAR "Measurement of Rc and Afb(c) at the Z Resonance in DELPHI" by Markus ELSING / Bergische Universitaet/GH Wuppertal	11.00 PS C-band R&D Project for a very high energy e-e-Linear Collider by Tsumoru SHINTAKE, KEK (National Laboratory for High Energy Physics), Japan	13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafael CARRERAS	
			16.00 SL SL SEMINAR Results from LEP at 130-140 GeV P. WELLS (CERN)	
			16.30 A CERN COLLOQUIUM Duality, Space-Time, and Quantum Mechanics by Edward WITTEN / Institute for Advanced Study, Princeton, USA	

A	Auditorium / bldg 500 Amphithéâtre / bdt. 500	TH	Theory Conference Room / bldg 4 Salle Théorie / bdt. 4	DG	6th Floor Conference Room, bldg 60 Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60	CN	CN Auditorium - bldg 31/3-004 & 5 Amphithéâtre CN - bdt. 31/3-004 & 5	Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819 Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 3475 e-mail : <a href="mailto:weekly_bulletin@macmail">weekly_bulletin@macmail</a> <a href="mailto:staff_association@macmail">staff_association@macmail</a>
AT	Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre AT / bdt. 30, 7e étage	M	Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09 Salle de Conférence Microcosm, bdt. 33/R-09			➤	place as indicated lieu selon indication	
PS	Auditorium / bldg 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024	SL	SL Auditorium - Préveessin / bldg 864, 1st fl. Amphithéâtre SL - Préveessin / bdt. 864, 1er ét.			E	ECP Conference Room, bldg 13/2-005 Salle de conférence ECP, bdt. 13/2-005	Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tel. 2819 Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 3475